

17th India-Vietnam Joint Commission Meeting

August 25, 2020

17 வது இந்தியா- வியட்நாம் கூட்டு ஆணையக் கூட்டம்

ஆகஸ்ட் 25,2020

இந்தியா- வியட்நாம் வர்த்தக, பொருளாதார, அறிவியல் மற்றும் தொழிநுட்ப ஒத்துழைப்புக்கான கூட்டு ஆணையத்தின் 17 வது கூட்டம், இந்திய குடியரசின் வெளிவிகார அமைச்சர் டாக்டர்.ச.ஜெய்சங்கர் (இ.ஏ.எம்) மற்றும் அவரது மேன்மை வியட்நாம் சோசலிச குடியரசின் துணைப் பிரதமரும் வெளியுறவு அமைச்சருமான திரு.பாம் பின் மின் 2020 ஆகஸ்ட் 25 அன்று வீடியோ மாநாடு மூலம் நடைபெற்றது.

2. இந்த சந்திப்பின்போது, இருதரப்பினரும் இந்தியா-வியட்நாம் விரிவான மூலோபாய கூட்டாண்மைக்கான சமீபத்திய முன்னேற்றங்களை மறு ஆய்வு செய்ததோடு, அவர்களின் பரந்த அளவிலான ஈடுபாட்டின் எதிர்கால பாதை குறித்தும் விவாதித்தனர். இரு நாடுகளுக்கிடையிலான பொருளாதார மற்றும் பாதுகாப்பு ஈடுபாட்டிற்கு புதிய வேகத்தைச் சேர்க்கவும், சிவில் அணுசக்தி, விண்வெளி, கடல் அறிவியல் மற்றும் பதிய தொழில்நுட்பங்கள் போன்ற வளர்ந்து வரும் பகுதிகளில் நெருக்கமான ஒத்துழைப்பை ஆராயவும் அவர்கள் ஒப்புக்கொண்டனர்.

3. இணைத் தலைவர்கள் பரஸ்பர ஆர்வத்தின் பிராந்திய மற்றும் சர்வதேச பிரச்சினைகள் குறித்த கருத்துக்களைப் பரிமாறிக்கொண்டனர், குறிப்பாக Covid-19 தொற்றுநோய் வெடித்த சூழலில். இந்தியாவின் பொருளாதார மறுமலர்ச்சிக்கு அடிப்படையாக தன்னம்பிக்கை மற்றும் மனிதனை மையமாகக் கொண்ட உலகமாயமாக்கல் மூலம் பின்னடைவை மேம்படுத்துவதற்கான பிரதமரின் ஆத்மநிர்பர் பாரதத்தின் பார்வையை வெளியுறவு அமைச்சகம் அடிகோட்டுக் காட்டியது.இந்தியாவின் புதிய பொருளாதார திறன்களையும் கோரிக்கைகளையும் பயன்படுத்த வியட்நாமை வெளியுறவு அமைச்சர் அழைத்தார்.

4. விரைவான தாக்கத் திட்டங்கள் (கியூஐபி) , ஐ.டி.இ.சி மற்றும் மின்-ஐ.டி.இ.சி முயற்சிகள், பி.எச்.டி பெல்லோஷிப், அத்துடன் வியட்நாமின் மீகாங் டெல்டா பிராந்தியத்தில் நீர்வள மேலாண்மைத் திட்டங்கள், எஸ்.டி.ஜிக்கள், டிஜிட்டல் இணைப்பு மற்றும் பாரம்பரிய பாதுகாப்பு. வியட்நாமில் செயல்படுத்துவதற்கான 12 QIP க்கள் இந்திய அரசாங்கத்தால் அங்கீகரிக்கப்பட்டுள்ளன, இதில் வியட்நாமின் மீகாங் டெல்டா பிராந்தியத்தில் நீர்வள மேலாண்மை 7 QIP க்கள் மற்றும் வியட்நாமில் கல்வி உள்கட்டமைப்பு கட்டுமானம் தொடர்பான 5 QIPக்கள் உள்ளன.

5 புதுதில்லியின் சுஷ்மா ஸ்வராஜ் வெளிநாட்டு சேவை நிறுவனம் (எஸ்.எஸ்.ஐ.எப்.எஸ்) மற்றும் வியட்நாம் டிப்ளமடிக் அகாடமி, ஹனோய் ஆகியவற்றுக்கு இடையேயான ஒத்துழைப்பு மற்றும் தேசிய கடல்சார் அறக்கட்டளை,புதுதில்லி மற்றும் கடல் மற்றும் தீவுகளின் அறிவியல் ஆரய்ச்சி நிறுவனம், ஹனோய் ஆகியவற்றுக்கு இடையேயான புரிந்துணர்வு ஒப்பந்தத்தில் கையெழுத்திடப்பட்டது. கூட்டு ஆணையக்கூட்டத்தின் ஓரங்களில்.

6. பல உலகளாவிய பிராந்திய பிரச்சினைகள் குறித்த அவர்களின் வலுவான கருத்துக்களின் அடிப்படையில், இருதரப்பினரும் ஐ.நா பாதுகாப்பு குழு உட்பட பலதரப்பு மன்றங்களில் நெருக்கமாக ஒருங்கிணைக்க ஒப்புக்கொண்டனர், அங்கு இந்தியாவும்-வியட்நாமும் ஒரே நேரத்தில் 2021 இல் நிரந்தரமற்ற உறுப்பினராக பணியாற்றும். அவர்களும் ஒப்புக்கொண்டனர் ஆசியான் கட்டமைப்பின் கீழ் முக்கியமான பிராந்திய மன்றங்களில் ஒத்துழைப்பு மற்றும் ஒருங்கிணைப்பை அதிகரிக்க. இந்த ஆண்டு ஆசியானின் தலைவர் பதவிக்கு இந்தியாவின் முழு ஆதரவையும் வெளிவிவகார அமைச்சகம் வெளிப்படுத்தியதுடன்,உலகம் கோவிட்- 19 தொற்றுநோயை எதிர்கொள்ளும் ஒரு ஆண்டில் வியட்நாம் ஆசியானுக்கு வழங்கிய நேர்மறையான தலைமையைப் பாராட்டியது.

7. பிராந்தியத்தில் உள்ள அனைவருக்கும் பகிரப்பட்ட பாதுகாப்பு,செழிப்பு மற்றும் வளர்ச்சியை அடைய இந்தியாவின் இந்தோ-பசிபிக் பெருங்கடல்கள் (ஐபிஓஐ) மற்றும் இந்தோ-பசிபிக் குறித்த ஆசியானின் அவுட்லுக் ஆகியவற்றுக்கு ஏற்ப இந்தியாவும் வியட்நாமும் தங்கள் இருதரப்பு ஒத்துழைப்பை மேம்படுத்த ஒப்புக்கொண்டன. ஐபிஓஐயின் ஏழு தூண்களில் ஒன்றில் ஒத்துழைக்க இந்தியா வியட்நாமை அழைத்தது.

நியூ டெல்லி
ஆகஸ்ட் 25, 2020

DISCLAIMER: This is an approximate translation. The original is available in English on MEA's website and may be referred to as the official press release.